EXTOL® ENERGY

42080

Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Úvod

CZ

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmikoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz
Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s.
Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 5. 6. 2018

Charakteristika – účel použití

- Inteligentní mikroprocesorová nabíječka nabíjí jakékoli kombinace tužkových nabíjecích baterií velikosti AA a AAA v rozsahu 1-4. Lze např. nabíjet 1 baterii typu AA NiMH se 2 bateriemi typu AAA NiCd.
- Nabíječka má 4 samostatné nabíjecí sloty (nabíjecí prostory) řízené mikroprocesorem, a tak se každá baterie nabíjí samostatně nezávisle na ostatních podle jejího stavu. Díky Δ V citlivému detektoru (citlivá detekce rozdílu napětí) nabíječka ukončí nabíjení baterie, jakmile zjistí její plné nabití. Obyčejné nabíječky, které mají jeden společný nabíjecí výstup pro dvě baterie, způsobí postupné poškození baterií, protože nabíječka nedokáže správně vyhodnotit aktuální stav každé z nich a baterie tak nejsou plně dobity.
- Technologie sériového a pulzního nabíjení zaručuje rychlé, účinné a šetrné nabíjení.
- Nabíječka nabíjí i baterie, které nemají téměř žádné zbytkové napětí. Obyčejné nabíječky takovéto baterie většinou nezačnou nabíjet.
- Přehledný LCD displej s indikátorem procesu nabíjení a úrovně nabití každé nabíjené baterie.
- Detekce poškozených baterií a baterií, které nejsou určeny k nabíjení. V případě zjištění takovýchto baterií nedojde k jejich nabíjení.
- Udržovací nabíjení přerušovaným pulzním proudem udržuje baterie plně nabité bez přebití v případě, že baterie zůstanou v nabíječce vložené po jejich plném nabití dlouhou dobu.
- Nabíječka má časový vypínač, při kterém display zhasne po uplynutí určité doby po plném nabití vložených baterií. Jakmile dojde k poklesu napětí na baterii, nabíječka ji opět nabije udržovacím pulzním proudem do plného nabití.
- Nabíječka minimalizuje vybíjení baterií v případě, že baterie zůstanou v nabíječce i po vyjmutí nabíječky ze zásuvky.
- Ochrana proti přepólování zamezuje poškození baterií a nabíječky při vložení baterií s obrácenou polaritou.
- Ochrana proti přehřátí chrání baterie před poškozením způsobeným přehřátím.
- Nadproudová ochrana zajišťuje konstantní nabíjecí proud a ochrana proti zkratu zabrání poškození přístroje, pokud budou baterie zkratovány.
- Používání nabíjecích baterií a jejich nabíjení nabíječkou je více ekologické, protože se na rozdíl od jednorázových baterií opětovně používají.

Technické údaje

Objednávací číslo		42080
Počet nabíjecích slotů		4
Napájení nabíječky		
Napájecí napětí, frekvence, proud		100-240 V ~50/60 Hz; 500 mA
Výstup nabíječky		Max. 1,4 V DC
(napětí postupně vzrůstá s úrovní nabití baterií do max. hodnoty)		
Velikost baterií AA:	1000 mA DC pro 1-2 ks	500 mA DC pro 3-4 ks
Velikost baterií AAA:	500 mA DC pro 1-2 ks	250 mA DC pro 3-4 ks

Poznámka:
- Nabíjecí baterie jsou určeny pro napájení spotřebičů určených pro 1,5 V baterie.

Přibližná doba nabíjení velikosti baterie AA/AAA Ni-MH s uvedenou kapacitou v mAh

Typ/kapacita Ni-MH baterie	Doba nabíjení 1-2 ks	Doba nabíjení 3-4 ks
AA/2700	3,5 h.	7,0 h.
AA/2000	2,5 h.	4,8 h.
AA/1500	1,8 h.	3,6 h.
AA/1000	1,2 h.	2,4 h.
AA/800	1,0 h.	2,0 h.
AAA/1000	2,4 h.	4,8 h.
AAA/600	1,5 h.	2,8 h.
AAA/300	0,8 h.	1,5 h.

Nabíjení baterií

⚠ VÝSTRAHA

- Před použitím si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu.

1. **Před použitím nabíječky a vložením baterií do nabíječky nejprve zkontrolujte, zda nabíječka a baterie nejeví známky poškození. Rovněž zkontrolujte, zda není poškozena či deformována zásuvková vidlice nabíječky. Poškozenou nabíječku či baterie k nabíjení nepoužívejte. Rovněž zkontrolujte, zda nejsou zaneseny či poškozeny nabíjecí konektory nabíječky či baterie. V případě jejich zanesení je vhodným způsobem očistěte. Pokud chybějí nebo jsou poškozeny, daný slot k nabíjení nepoužívejte. Baterie a nabíjecí kontakty a celý přístroj musí být pro nabíjení suchý.**
2. **Baterie vložte do příslušných prostorů nabíječky s orientací dle vyznačené polarity +/-.**

   ### ⚠ VÝSTRAHA

   - **Nabíječka je určena pouze pro nabíjení nabíjecích NiMH či NiCd baterií typu AA a AAA.**
3. **Před zasunutím nabíječky do zásuvky s el. proudem ověřte, zda hodnota napětí a frekvence v zásuvce odpovídá rozsahu 100-240 V ~50/60 Hz. Nabíječku je možné používat v tomto rozsahu napětí a při těchto frekvencích.**
4. **Nabíječku zasuňte do zásuvky s elektrickým proudem.**

   ### ⚠ UPOZORNĚNÍ

   - Teplota okolí pro nabíjení musí být v rozsahu 0°C až 40°C.
5. **Na displeji se objeví symbol baterie s textem CHG pro každou nabíjenou baterii samostatně. Po nabití symbol baterie bude plný.**
   - Pokud bude na displeji zobrazen text **„ERROR“**, tak byla do nabíječky vložena nenabíjecí baterie, nebo baterie s opačnou polaritou nebo došlo ke zkratu. V takovém případě baterie ihned vyjměte a zajistěte nápravu. Při nápisu textu **„ERROR“** z bezpečnostních důvodů nedojde k nabíjení.
6. **Po plném nabití baterií baterie vyjměte z nabíječky.**

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Baterie nechte vždy plně nabít, jinak se rychle opotřebují.
- Baterie mohou být po nabití horké, což je normální a v pořádku. Před vyjmutím baterií z nabíječky určitou dobu počkejte, až vychladnou.

Poznámka:
- Baterie je možné po nabití nechat uložené v nabíječce, aniž by došlo k jejich přebití nebo poškození. Funkce pulzního dobíjení udržuje baterie plně nabité po dlouhou dobu. Pokud dojde k poklesu napětí baterií, zahájí se pulzní nabíjení na potřebnou dobu a pak dojde opět k ukončení nabíjení.

7. **Nabíječku vyjměte ze zásuvky s el. proudem.**

   Poznámka:
   - Nabíječku lze mít zasunutou v zásuvce s el. proudem dlouhodobě.

Životnost baterií

- Je-li o baterie správně pečováno a jsou-li baterie správně skladovány, může proběhnout 500 až 1 000 cyklů nabití a vybití těchto baterií. Baterie doporučujeme nabíjet vždy po úplném vybití a pokud možno je nedobíjet ze stavu např. polovičního nabití, snižuje se jejich kapacita.

Skladování baterií

- Baterie skladujte na chladném místě (~ 5°C) a chraňte je před vysokými teplotami nebo vlhkostí. Vysoké teploty značně urychlují poškození baterií. Před dlouhodobým skladováním baterie plně nabijte, sníží se tím projevy jejich stárnutí. Baterie opětovně nabíjejte minimálně po každých šesti měsících.

Skladování nabíječky

- Nabíječku odpojenou od zdroje el. proudu a bez baterií skladujte na suchém místě mimo dosah dětí s teplotami do 40° C. Přístroj chraňte před přímým slunečním zářením, sálavými zdroji tepla, vysokou vlhkostí a vniknutím vody.

Bezpečnostní pokyny

- Nabíječka je určena pro použití pouze v uzavřených prostorech. Je nutné ji chránit před deštěm a vlhkostí.
- Nabíječku nedemontujte a neopravujte. Opravu/výměnu smí z bezpečnostních důvodů provádět výhradně autorizovaný servis značky Extol®.
- Nabíječku nepoužívejte k jinému účelu použití a ani ji k jinému účelu použití neupravujte.
- Nabíječka je určena pouze pro výše uvedené nabíjecí baterie.
- Norma pro nabíječe baterií vyžaduje, aby v návodu k použití bylo uvedeno následující sdělení:
  „Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí děti provádět, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí mladších 8 let.
  Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
  Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.“
  Necháváme však na rozumném zvážení rodičů či dohlížejících odpovědných osob, zda nechají své děti nebo výše uvedené indisponované osoby tento výrobek používat.

Význam značení na štítku

	Před použitím si přečtěte návod k použití.
CE	Odpovídá příslušným požadavkům EU.
	Zařízení II. třídy ochrany.
	Pro použití pouze v interiéru. Chraňte před deštěm a vlhkostí.
	Symbol elektroodpadu (viz dále).
SN	Vyjadřuje rok a měsíc výroby a číslo výrobní série

Likvidace odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhoďte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.

ELEKTROZAŘÍZENÍ

- Nepoužitelný výrobek nevyhazujte do směsného odpadu, ale odevzdejte jej k ekologické likvidaci. Dle směrnice (EU) 2012/19 nesmí být elektrozařízení vyhazováno do směsného odpadu, ale odevzdáno k ekologické likvidaci do zpětného sběru elektrozařízení. Před likvidací elektrozařízení z něho musí být vyjmuty baterie (pokud jsou v něm vloženy), které musí být dle požadavku směrnice 2006/66 ES odevzdány do zpětného sběru baterií odděleně. Informace o sběrných místech elektrozařízení a podmínkách sběru obdržíte na obecním úřadě.

Údržba a servis

- K čištění nepoužívejte organická rozpouštědla či agresivní čistící prostředky, vedlo by to k poškození plastového krytu přístroje, používejte pouze textilii navlhčenou ve vodě či mýdlovém roztoku. Zamezte vniknutí vody do přístroje. Před čištěním nabíječku odpojte od zdroje el. proudu. Před jejím připojením ke zdroji el. proudu musí být dokonale suchá.
- V případě potřeby záruční opravy výrobku se obraťte na obchodníka, u kterého jste výrobek zakoupili a který zajistí opravu v autorizovaném servisu značky Extol®. Pro pozáruční opravu se obraťte přímo na autorizovaný servis značky Extol® (servisní místa naleznete na webových stránkách v úvodu návodu).

Odpovědnost za vady (práva z vadného plnění)

- Na výrobek se vztahuje záruka 2 roky od data prodeje dle zákona. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

EU Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení-model, identifikace výrobku:

Extol Energy® 42080
Mikroprcesorová nabíječka AA/AAA baterií Ni-MH/Ni-Cd se 4 nabíjecími sloty

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,
že výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie: (EU) 2014/35; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30.
Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 60335-1:2012; EN 60335-2-29:2004; EN 55014-1:2006 do 28.4.2020/
poté EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: Zlín 5.6.2018

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen představenstva společnosti

Úvod

SK

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku. Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmikoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

www.extol.sk Fax: +421 2 212 920 91
Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku:
Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s.,
Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 5. 6. 2018

Charakteristika – účel použitia

- Inteligentná mikroprocesorová nabíjačka nabíja akékoľvek kombinácie ceruzkových nabíjacích batérií veľkosti AA a AAA v rozsahu 1 – 4. Je možné napr. nabíjať 1 batériu typu AA NiMH s 2 batériami typu AAA NiCd.
- Nabíjačka má 4 samostatné nabíjacie sloty (nabíjacie priestory) riadené mikroprocesorom, a tak sa každá batéria nabíja samostatne nezávisle od ostatných podľa jej stavu. Vďaka Δ V citlivému detektoru (citlivá detekcia rozdielu napätia) nabíjačka ukončí nabíjanie batérie, hneď ako zistí jej plné nabitie. Obyčajné nabíjačky, ktoré majú jeden spoločný nabíjací výstup pre dve batérie, spôsobia postupné poškodenie batérií, pretože nabíjačka nedokáže správne vyhodnotiť aktuálny stav každej z nich a batérie tak nie sú plne dobité.
- Technológia sériového a pulzného nabíjania zaručuje rýchle, účinné a šetrné nabíjanie.
- Nabíjačka nabíja aj batérie, ktoré nemajú takmer žiadne zvyškové napätie. Obyčajné nabíjačky takéto batérie väčšinou nezačnú nabíjať.
- Prehľadný LCD displej s indikátorom procesu nabíjania a úrovne nabitia každej nabíjanej batérie.
- Detekcia poškodených batérií a batérií, ktoré nie sú určené na nabíjanie. V prípade zistenia takýchto batérií nedôjde k ich nabíjaniu.
- Udržiavacie nabíjanie prerušovaným pulzným prúdom udržuje batérie plne nabité bez prebitia v prípade, že batérie zostanú v nabíjačke vložené po ich plnom nabití dlhý čas.
- Nabíjačka má časový vypínač, pri ktorom displej zhasne po uplynutí určitého času po plnom nabití vložených batérií. Hneď ako dôjde k poklesu napätia na batérii, nabíjačka ju opäť nabije udržiavacím pulzným prúdom do plného nabitia.
- Nabíjačka minimalizuje vybíjanie batérií v prípade, že batérie zostanú v nabíjačke aj po vybratí nabíjačky zo zásuvky.
- Ochrana proti prepólovaniu zamedzuje poškodeniu batérií a nabíjačky pri vložení batérií s obrátenou polaritou.
- Ochrana proti prehriatiu chráni batérie pred poškodením spôsobeným prehriatím.
- Nadprúdová ochrana zaisťuje konštantný nabíjací prúd a ochrana proti skratu zabráni poškodeniu prístroja, ak budú batérie skratované.
- Používanie nabíjacích batérií a ich nabíjanie nabíjačkou je ekologickejšie, pretože sa na rozdiel od jednorazových batérií opätovne používajú.

Technické údaje

Objednávacie číslo		42080
Počet nabíjacích slotov		4
Napájanie nabíjačky		
Napájacie napätie, frekvencia, prúd		100 – 240 V ~ 50/60 Hz; 500 mA
Výstup nabíjačky		Max. 1,4 V DC
(napätie postupne vzrastá s úrovňou nabitia batérií do max. hodnoty)		
Veľkosť batérií AA:	1 000 mA DC pre 1 – 2 ks	500 mA DC pre 3 – 4 ks
Veľkosť batérií AAA:	500 mA DC pre 1 – 2 ks	250 mA DC pre 3 – 4 ks

Poznámka:
- Nabíjacie batérie sú určené na napájanie spotrebičov určených pre 1,5 V batérie.

Približný čas nabíjania veľkosti batérie AA/AAA Ni-MH s uvedenou kapacitou v mAh

Typ/kapacita Ni-MH batérie	Čas nabíjania 1 – 2 ks	Čas nabíjania 3 – 4 ks
AA/2 700	3,5 h	7,0 h
AA/2 000	2,5 h	4,8 h
AA/1 500	1,8 h	3,6 h
AA/1 000	1,2 h	2,4 h
AA/800	1,0 h	2,0 h
AAA/1 000	2,4 h	4,8 h
AAA/600	1,5 h	2,8 h
AAA/300	0,8 h	1,5 h

Nabíjanie batérií

⚠ VÝSTRAHA

- Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zabráňte poškodeniu tohto návodu.

1. **Pred použitím nabíjačky a vložením batérií do nabíjačky najprv skontrolujte, či nabíjačka a batérie nejavia známky poškodenia. Takisto skontrolujte, či nie je poškodená alebo deformovaná zásuvková vidlica nabíjačky. Poškodenú nabíjačku alebo batérie na nabíjanie nepoužívajte. Takisto skontrolujte, či nie sú zanesené alebo poškodené nabíjacie konektory nabíjačky alebo batérie. V prípade ich zanesenia ich vhodným spôsobom očistite. Ak chýbajú alebo sú poškodené, daný slot na nabíjanie nepoužívajte. Batérie a nabíjacie kontakty a celý prístroj musí byť pre nabíjanie suchý.**
2. **Batérie vložte do príslušných priestorov nabíjačky s orientáciou podľa vyznačenej polarity +/–.**

   ### ⚠ VÝSTRAHA

   - **Nabíjačka je určená iba na nabíjanie nabíjacích NiMH či NiCd batérií typu AA a AAA.**
3. **Pred zasunutím nabíjačky do zásuvky s el. prúdom overte, či hodnota napätia a frekvencie v zásuvke zodpovedá rozsahu 100 – 240 V ~ 50/60 Hz. Nabíjačku je možné používať v tomto rozsahu napätia a pri týchto frekvenciách.**
4. **Nabíjačku zasuňte do zásuvky s elektrickým prúdom.**

   ### ⚠ UPOZORNENIE

   - Teplota okolia na nabíjanie musí byť v rozsahu 0 °C až 40 °C.
5. **Na displeji sa objaví symbol batérie s textom CHG pre každú nabíjanú batériu samostatne. Po nabití symbol batérie bude plný.**
   - Ak bude na displeji zobrazený text **„ERROR“**, tak bola do nabíjačky vložená nenabíjacia batéria, alebo batéria s opačnou polaritou alebo došlo ku skratu. V takom prípade batérie ihneď vyberte a zaistite nápravu. Pri nápise textu **„ERROR“** z bezpečnostných dôvodov nedôjde k nabíjaniu.
6. **Po plnom nabití batérií vyberte batérie z nabíjačky.**

   ### ⚠ UPOZORNENIE

   - Batérie nechajte vždy plne nabiť, inak sa rýchlo opotrebujú.
   - Batérie môžu byť po nabití horúce, čo je normálne a v poriadku. Pred vybratím batérií z nabíjačky určitý čas počkajte, až vychladnú.

   Poznámka:
   - Batérie je možné po nabití nechať uložené v nabíjačke bez toho, aby došlo k ich prebitiu alebo poškodeniu. Funkcia pulzného dobíjania udržuje batérie plne nabité dlhý čas. Ak dôjde k poklesu napätia batérií, spustí sa pulzné nabíjanie na potrebný čas a potom dôjde opäť k ukončeniu nabíjania.
7. **Nabíjačku vyberte zo zásuvky s el. prúdom.**

   Poznámka:
   - Nabíjačku je možné mať zasunutú v zásuvke s el. prúdom dlhodobo.

Životnosť batérií

- Ak sa o batérie správne staráte a ak ich správne skladujete, môže prebehnúť 500 až 1 000 cyklov nabitia a vybitia týchto batérií. Batérie odporúčame nabíjať vždy po úplnom vybití a pokiaľ možno ich nedobíjať zo stavu napr. polovičného nabitia, znižuje sa ich kapacita.

Skladovanie batérií

- Batérie skladujte na chladnom mieste (~ 5 °C) a chráňte ich pred vysokými teplotami alebo vlhkosťou. Vysoké teploty značne urýchľujú poškodenie batérií. Pred dlhodobým skladovaním batérie plne nabite, znížia sa tým prejavy ich starnutia. Batérie opätovne nabíjajte minimálne po každých šiestich mesiacoch.

Skladovanie nabíjačky

- Nabíjačku odpojenú od zdroja el. prúdu a bez batérií skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí s teplotami do 40 °C. Prístroj chráňte pred priamym slnečným žiarením, sálavými zdrojmi tepla, vysokou vlhkosťou a vniknutím vody.

Bezpečnostné pokyny

- Nabíjačka je určená na použitie iba v uzatvorených priestoroch. Je nutné ju chrániť pred dažďom a vlhkosťou.
- Nabíjačku nedemontujte a neopravujte. Opravu/výmenu smie z bezpečnostných dôvodov vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol®.
- Nabíjačku nepoužívajte na iný účel použitia a ani ju na iný účel použitia neupravujte.
- Nabíjačka je určená iba pre vyššie uvedené nabíjacie batérie.
- Norma pre nabíjačky batérií vyžaduje, aby v návode na použitie bol uvedený nasledujúci oznam:
  „Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
  Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
  Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.“
  Nechávame však na rozumnom zvážení rodičov alebo dozerajúcich zodpovedných osôb, či nechajú svoje deti alebo vyššie uvedené indisponované osoby tento výrobok používať.

Význam označení na štítku

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.
CE	Zodpovedá príslušným požiadavkám EÚ.
	Zariadenie II. triedy ochrany.
	Na použitie iba v interiéri. Chráňte pred dažďom a vlhkosťou.
	Symbol elektroodpadu (pozri ďalej).
SN	Vyjadruje rok a mesiac výroby a číslo výrobnej série

Likvidácia odpadu

OBALOVÉ MATERIÁLY

- Obalové materiály vyhoďte do príslušného kontajnera na triedený odpad.

ELEKTROZARIADENIE

- Nepoužiteľný výrobok nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu. Podľa smernice (EÚ) 2012/19 sa nesmie elektrozariadenie vyhadzovať do zmesového odpadu, ale musí sa odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu elektrozariadení. Pred likvidáciou elektrozariadenia sa z neho musia vybrať batérie (ak sú v ňom vložené), ktoré sa musia podľa požiadavky smernice 2006/66 ES odovzdať do spätného zberu batérií oddelene. Informácie o zberných miestach elektrozariadení a podmienkach zberu dostanete na obecnom úrade.

Údržba a servis

- Na čistenie nepoužívajte organické rozpúšťadlá či agresívne čistiace prostriedky, viedlo by to k poškodeniu plastového krytu prístroja, používajte iba textíliu navlhčenú vo vode či mydlovom roztoku. Zabráňte vniknutiu vody do prístroja. Pred čistením nabíjačku odpojte od zdroja el. prúdu. Pred jej pripojením k zdroju el. prúdu musí byť dokonale suchá.
- V prípade potreby záručnej opravy výrobku sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste výrobok kúpili a ktorý zaistí opravu v autorizovanom servise značky Extol®. Pre pozáručnú opravu sa obráťte priamo na autorizovaný servis značky Extol® (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu).

Zodpovednosť za chyby (práva z chybného plnenia)

- Na výrobok sa vzťahuje záruka 2 roky od dátumu predaja podľa zákona. Ak o to požiada kupujúci, je predávajúci povinný kupujúcemu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.

EÚ Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobku:

Extol Energy® 42080
Mikroprocesorová nabíjačka AA/AAA batérií Ni-MH/Ni-Cd so 4 nabíjacími slotmi

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,
že vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Európskej únie: (EÚ) 2014/35; (EÚ) 2011/65; (EÚ) 2014/30.
Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré boli použité na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:

EN 60335-1:2012; EN 60335-2-29:2004; EN 55014-1:2006 do 28. 4. 2020/
potom EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

Miesto a dátum vydania EÚ vyhlásenia o zhode: Zlín, 5. 6. 2018

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen predstavenstva spoločnosti

Bevezető

HU

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét!
A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu

Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlin Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 5. 6. 2018

A készülék jellemzői és rendeltetése

- Az intelligens mikroprocesszoros akkumulátor töltővel bármilyen kombinációban, 1-től 4 darabig lehet AA és AAA típusú tölthető ceruzaelemeket tölteni. Például fel lehet tölteni 1 db AA NiMH típusú akkumulátort 2 db AAA NiCd típusú akkumulátorral.
- Az akkumulátortöltő 4 töltőhellyel rendelkezik, amelyeknek a vezérlését a mikroprocesszor önállóan, a másik töltőhelyektől függetlenül végzi, így minden elem töltése egyedi. Köszönhetően az érzékeny „Δ V" (feszültség különbség) érzékelőnek, az akkumulátortöltő az elem teljes feltöltése után azonnal befejezi a töltést. A hagyományos akkumulátortöltők esetében, amelyeknél a töltőhelyek vezérlése közös (két vagy négy elem részére), a készülék nem tudja kiértékelni az egyes elemek pillanatnyi töltöttségét, ezért gyakran előfordul, hogy az elemek nincsenek teljesen feltöltve.
- A soros és impulzus töltési technológia biztosítja a gyors, hatékony és kíméletes töltést.
- Az akkumulátortöltő azokat a tölthető elemeket is fel tudja tölteni, amelyeknél szinte már alig mérhető maradék feszültség. A hagyományos akkumulátortöltők az ilyen elemeket rossznak nyilvánítják és nem kezdik meg a töltését.
- Jól áttekinthető és részletes LCD kijelző: mutatja a töltés folyamatát és az elemek töltöttségi állapotát.
- A készülék felismeri a sérült, vagy a nem tölthető elemeket is. Amikor ilyen elemet tesz az akkumulátortöltőbe, akkor a készülék nem kezdik meg a töltést.
- Amennyiben a tölthető elemeket a teljes feltöltésük után sem veszi ki akkumulátortöltőből, a készülék impulzus árammal teljesen feltöltött állapotban tartja az elemeket.
- A kijelző, az elemek teljes feltöltését követően egy idő múlva kikapcsol. Amennyiben az akkumulátortöltőben hagyott elemek feszültsége csökken, akkor a készülék impulzus árammal teljesen feltöltött állapotban tartja az elemeket.
- A készülék akkor is minimalizálja az elemek lemerülését, ha az akkumulátortöltőt kihúzza az elektromos aljzatból, de az elemeket nem veszi ki.
- A készülék védelmet nyújt a fordított helyzetben behelyezett (nem megfelelő polaritású) elemek esetén is.
- A túlmelegedés elleni védelem is hozzájárul az elemek védelméhez.
- A túláram védelem gondoskodik a konstans töltőáramról, a zárlat elleni védelem megvédi a készüléket az esetleges meghibásodásoktól (érintkezők rövidre zárásától).
- A tölthető elemek használatával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez, mivel az egyszerhasználatos elemekkel szemben többször is felhasználhatók.

Műszaki adatok

Rendelési szám	**42080**
Töltőhelyek száma	4
Akkumulátortöltő tápfeszültsége	
Feszültség, frekvencia, áram	100-240 V ~50/60 Hz; 500 mA
Akkumulátortöltő kimenet	max. 1,4 V DC
(a feszültség fokozatosan növekedve éri el a max. töltőfeszültség értékét)	
AA elemek: 1000 mA DC (1-2 db esetén)	500 mA DC (3-4 db esetén)
AAA elemek: 500 mA DC (1-2 db esetén)	250 mA DC (3-4 db esetén)

Megjegyzés
- A tölthető elemekkel olyan készülékeket lehet tápfeszültséggel ellátni, amelyek 1,5 V-ról vagy ennek a többszöröséről üzemeltethetők.

AA/AAA Ni-MH elemek töltési ideje, a kapacitásuk (mAh) függvényében

Ni-MH akkumulátor típusa / kapacitása	Töltési idő 1-2 db	Töltési idő 3-4 db
AA/2700	3,5 óra	7,0 óra
AA/2000	2,5 óra	4,8 óra
AA/1500	1,8 óra	3,6 óra
AA/1000	1,2 óra	2,4 óra
AA/800	1,0 óra	2,0 óra
AA/1000	2,4 óra	4,8 óra
AA/600	1,5 óra	2,8 óra
AA/300	0,8 óra	1,5 óra

A elemek töltése

⚠ FIGYELEM!
- A termék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől.

1. **Az akkumulátortöltő használatba vétele és az elemek behelyezése előtt, ellenőrizze le az akkumulátortöltő és az elemek sérülésmentességét. Ellenőrizze le a készülék csatlakozódugójának a sérülésmentességét is. Ha a készülék vagy az elemek sérültek, akkor azokat ne használja. Ellenőrizze le az akkumulátortöltő és az elemek érintkezőinek a tisztaságát és sérülésmentességét. Az esetleges szennyeződéseket távolítsa el. Amennyiben valamelyik érintkező a készülékben hiányzik, akkor ezt a töltőhelyet ne használja. Ügyeljen arra, hogy a készülék és az elemek érintkezői teljesen szárazok legyenek.**
2. **Az elemeket a tölltőhelyre, a megjelölt polaritást betartva helyezze be.**

   ⚠ FIGYELEM!
   - **Az akkumulátortöltőt kizárólag csak NiMH vagy NiCd és AA vagy AAA típusú tölthető elemek töltéséhez szabad használni.**
3. **Az akkumulátortöltő elektromos hálózathoz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az akkumulátortöltő típuscímkéjén feltüntetett tápfeszültségnek (100-240 V, 50/60 Hz). Az akkumulátortöltő csak az előző feszültségtartománynak megfelelő tápfeszültséghez csatlakoztatható.**
4. **Az akkumulátortöltőt csatlakoztassa a fali aljzathoz.**

   ⚠ FIGYELMEZTETÉS!
   - A környezeti hőmérséklet 0 és 40°C között lehet.
5. **A kijelzőn a jel és a CHG felirat jelenik meg, mindegyik elemhez önállóan. A teljes feltöltést a jel mutatja.**
   - Amennyiben a kijelzőn **ERROR** felirat jelenik meg, akkor az akkumulátortöltőbe az elemet fordítva helyzet be, az elem zárlatos vagy nem tölthető. Ilyen esetben az elemet azonnal vegye ki, és tegye be helyesen, illetve ne próbálja feltölteni. Amikor az **ERROR** felirat látható a kijelzőn, akkor biztonsági okokból a töltés meg se kezdődik.
6. **Az elemek teljes feltöltése után az elemeket a készülékből vegye ki.**

   ⚠ FIGYELMEZTETÉS!
   - Az elemeket mindig teljesen töltse fel, ellenkező esetben az elemek élettartama rövidebb lesz.
   - Az elemek a töltés után melegek lehetnek, ez normális jelenség. Várja meg az elemek lehűlését, majd az elemeket vegye ki a készülékből.

   Megjegyzés
   - A teljesen feltöltött elemeket a készülékben lehet hagyni, az elemek nem töltődnek túl és nem hibásodnak meg. Az impulzus árammal való utántöltés hosszú időn keresztül teljesen feltöltött állapotban tartja az elemeket. Amennyiben az akkumulátortöltőben hagyott elemek feszültsége csökken, akkor a készülék impulzus árammal ismét teljesen feltölti az elemeket, majd kikapcsol.
7. **Az akkumulátortöltőt húzza ki fali aljzatból.**

   Megjegyzés
   - Az akkumulátortöltőt hosszú ideig is a fali aljzatban lehet hagyni.

Az elemek élettartama

- A megfelelően kezelt, tárolt és töltött elemek élettartama elérheti a 500 - 1000 töltési és lemerülési ciklust. Az elemeket lehetőleg teljesen lemerült állapotból töltse újra, illetve az elemeket mindig teljesen töltse fel. A csak félig feltöltött elemek élettartama rövidebb lesz.

Az elemek tárolása

- Az elemeket hűvös helyen tárolja (~ 5°C), és védje a magas hőmérsékletektől és nedvességtől. A magas hőmérséklet károsan hat az elemekre. A tárolás előtt az elemet teljesen töltse fel, így az elemek öregedése lassabb lesz. Az elemeket félévente legalább egyszer töltse fel.

Az akkumulátortöltő tárolása

- Az akkumulátortöltőt száraz helyen, gyerekektől elzárva, 40°C-nál alacsonyabb hőmérsékleten, a fali aljzatból kihúzva tárolja. A készüléket óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől, nedvességtől és esőtől.

Biztonsági utasítások

- Az akkumulátortöltőt csak beltérben használja. A készüléket védje esőtől és nedvességtől.
- Az akkumulátortöltőt ne szedje szét és ne próbálja meg javítani. A készüléken javítást vagy alkatrészcserét kizárólag csak az Extol® márkaszervizek hajthatnak végre.
- Az akkumulátortöltőt ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra. A készüléket más jellegű használathoz átalakítani tilos.
- Az akkumulátortöltőt csak fent specifikált tölthető elemek töltéséhez szabad használni.
- A szabvány előírásai megkövetelik, hogy a használati útmutatóban szerepeljen a következő információ:
  „A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől.
  A készüléket idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
  A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak."
  Azonban mi a szülőkre vagy a felelősséget vállaló felügyelő személyekre bízzuk annak az eldöntését, hogy a készüléket engedi-e gyerekeknek és a fenti korlátozások alá eső személyeknek használni.

A címkén található jelölések magyarázata

	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
CE	Megfelel az EU idevonatkozó előírásainak.
	II. védelmi osztályba sorolt készülék.
	Csak beltérben használható. Védje az esőtől és nedvességtől.
	Elektromos hulladék jele (lásd lent).
SN	Az év és hónap adatot a termék sorszáma követi.

Hulladék megsemmisítés

CSOMAGOLÓ ANYAG

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.

ELEKTROMOS BERENDEZÉSEK

- A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra. Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint az ilyen hulladékot alapanyagokra szelektálva szét kell bontani, és a környezetet nem károsító módon újra kell hasznosítani. A készülékből a megsemmisítés előtt az elemeket ki kell venni (ha abban elemek vannak). Az akkumulátorokat és az elemeket a 2006/66/EK számú európai irányelv szerint gyűjtőhelyen kell leadni. A szelektált és elektromos hulladék gyűjtőhelyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.

Karbantartás és szerviz

- A tisztításhoz szerves oldószereket, vagy karcoló és agresszív anyagokat használni tilos. Ezek a készülék felületén maradandó sérüléseket okozhatnak. Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a készülékbe. A tisztítás megkezdése előtt az akkumulátortöltőt húzza ki a fali aljzatból. Csak tökéletesen száraz készüléket csatlakoztasson az elektromos hálózathoz.
- Ha a termék a garancia ideje alatt meghibásodik, akkor forduljon az eladó üzlethez, amely a javítást az Extol® márkaszerviznél rendeli meg. A termék garancia utáni javításait az Extol® márkaszervizeknél rendelje meg. A szervizek jegyzékét a honlapunkon találja meg (lásd az útmutató elején).

Termékhiba felelősség - termékhibából következő jogok

- A termékre az eladástól számított 2 év garanciát adunk (a vonatkozó törvény szerint). Amennyiben a vevő tájékoztatást kér a garanciális feltételekről (termékhiba felelősségről), akkor az eladó ezt az információt írásos formában köteles kiadni (a vonatkozó törvény szerint).

EU megfelelőségi nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Extol Energy® 42080
Mikroprocesszoros akkumulátortöltő, AA/AAA, Ni-MH/Ni-Cd tölthető elemek töltéséhez, 4 töltőhellyel

A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717

kijelenti,
hogy a fent megnevezett termék megfelel az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak: 2014/35/EU; 2011/65/EU; 2014/30/EU
A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Harmonizáló szabványok és módosító mellékleteinek (ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelőség nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelőségi nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 60335-1:2012; EN 60335-2-29:2004; EN 55014-1:2006 2020.4.28-ig/ ezt követően EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

Az EU megfelelőségi nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma:
Zlín, 2018. 06. 05.

A Madal Bal, a.s. nevében:

Martin Šenkýř,
igazgatótanácsi tag

Einleitung

DE

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben.
Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu servis@madalbal.cz

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik.

Herausgegeben am: 5. 6. 2018

Charakteristik – Verwendungszweck

- Das intelligente mikroprozessorgesteuerte Ladegerät lädt jegliche Kombinationen von Mignonbatterien vom Typ AA und AAA im Bereich 1-4 auf. Es können also z. B. 1 Batterie vom Typ AA NiMH mit 2 Batterien vom Typ AAA NiCd aufgeladen werden.
- Das Ladegerät verfügt über 4 separate, mikroprozessorgesteuerte Ladeschächte (Ladebereiche), und somit wird jede Batterie einzeln, unabhängig von den restlichen Batterien je nach ihrem Ladezustand aufgeladen. Dank einer empfindlichen Δ V Erkennung (empfindliche Erkennung von Spannungsdifferenzen) beendet das Ladegerät das Aufladen der Batterie, sobald es ihren vollen Ladezustand erkennt. Normale Ladegeräte, die einen gemeinsamen Ladeausgang für zwei Batterien haben, verursachen eine allmähliche Beschädigung der Batterien, da das Ladegerät nicht imstande ist, den aktuellen Ladezustand jeder einzelnen Batterie auszuwerten, und die Batterien werden somit nicht vollständig aufgeladen.
- Die Technik der Serien- und Pulsaufladung garantiert ein schnelles, wirksames und schonendes Aufladen.
- Das Ladegerät lädt auch Batterien auf, die fast keine Restspannung mehr haben. Herkömmliche Batterien beginnen mit dem Aufladen solcher Batterien in der Regel überhaupt nicht.
- Übersichtliches LCD-Display mit Ladeprozessanzeige und Ladezustandsanzeige für jede einzelne Batterie.
- Erkennung von beschädigten und nicht aufladbaren Batterien. Falls solche Batterien erkannt werden, wird ihr Ladeprozess nicht gestartet.
- Die Erhaltungsladung durch unterbrochenen Pulsstrom erhält die Batterien voll aufgeladen, ohne Überladung, wenn die Batterien nach ihrer Aufladung für lange Zeit im Ladegerät bleiben.
- Das Ladegerät verfügt über einen Zeitschalter, bei dem das Display nach Ablauf einer bestimmten Zeit nach dem vollen Aufladen der eingelegten Batterien erlischt. Sobald die Spannung in der Batterie sinkt, beginnt das Ladegerät mit der Erhaltungsladung mit Pulsstrom bis zur vollen Aufladung.
- Das Ladegerät minimiert die Entladung der Batterien auch wann, wenn es vom Stromnetz getrennt ist und die Batterien eingelegt bleiben.
- Der Verpolungsschutz verhindert die Beschädigung der Batterien und des Ladegeräts beim Einlegen der Batterien mit umgekehrter Polarität.
- Der Überhitzungsschutz schützt die Batterien vor Beschädigung durch Überhitzung.
- Der Überstromschutz stellt einen konstanten Ladestrom sicher und der Schutz gegen Kurzschluss verhindert die Beschädigung des Gerätes, wenn die Batterien kurzgeschlossen werden.
- Die Verwendung von aufladbaren Batterien und ihre Aufladung mit dem Ladegerät ist mehr umweltfreundlich, weil diese Batterien im Gegenteil zu den normalen, nicht aufladbaren, wieder verwendet werden.

Technische Daten

Bestellnummer	**42080**
Anzahl der Ladeschächte	4
Speisung des Ladegeräts	
Versorgungsspannung/Frequenz/Strom	100-240 V ~50/60 Hz; 500 mA
Ladegerätausgang	Max. 1,4 V DC
(die Spannung steigt allmählich auf Grund des Ladezustands der Batterien bis zum max. Wert)	
Größe der Batterien vom Typ AA: 1000 mA DC für 1-2 St.	500 mA DC für 3-4 St.
Größe der Batterien vom AAA: 500 mA DC für 1-2 St.	250 mA DC für 3-4 St.

Bemerkung:
- Die aufladbaren Batterien sind zum Speisen von Geräten mit 1,5 V Batterien bestimmt.

Ungefähre Ladezeit nach Batteriegröße AA/AAA Ni-MH mit angeführter Kapazität in mAh

Typ/Kapazität der Ni-MH Batterien	Ladezeit 1-2 St.	Ladezeit 3-4 St.
AA/2700	3,5 h.	7,0 h.
AA/2000	2,5 h.	4,8 h.
AA/1500	1,8 h.	3,6 h.
AA/1000	1,2 h.	2,4 h.
AA/800	1,0 h.	2,0 h.
AAA/1000	2,4 h.	4,8 h.
AAA/600	1,5 h.	2,8 h.
AAA/300	0,8 h.	1,5 h.

Aufladen der Batterien

⚠ WARNUNG
- Vor dem Gebrauch lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Gebrauchsanleitung.

1. **Bevor Sie das Ladegerät verwenden und die Batterien einlegen, kontrollieren Sie beides auf etwaige Beschädigungen. Kontrollieren Sie ebenfalls, ob der Netzkabelstecker des Ladegerätes nicht beschädigt ist. Beschädigtes Ladegerät oder Batterien dürfen nicht verwendet werden. Kontrollieren Sie ebenfalls, ob die Kontaktflächen des Ladegeräts oder der Batterien nicht verschmutzt oder beschädigt sind. Falls diese verschmutzt sind, reinigen Sie sie auf geeignete Weise. Wenn die Kontakte fehlen oder beschädigt sind, darf der jeweilige Schacht nicht zum Laden von Batterien verwendet werden. Die Batterien, Ladekontakte und das gesamte Gerät müssen für den Ladevorgang trocken sein.**
2. **Legen Sie die Batterien in die entsprechenden Schächte des Ladegeräts und in Übereinstimmung mit der Kennzeichnung der Pole +/- ein.**

   ⚠ WARNUNG
   - **Das Ladegerät ist nur zum Aufladen von aufladbaren NiMH- oder NiCd-Batterien vom Typ AA und AAA bestimmt.**
3. **Überprüfen Sie vor Anschluss des Ladegerätes in die Stromsteckdose, ob der Spannungs- und Frequenzwert der Steckdose dem Bereich von 100-240 V ~50/60 Hz entspricht. Das Ladegerät kann in diesem Spannungsbereich und Frequenzen benutzt werden.**
4. **Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Stromnetz.**

   ⚠ HINWEIS
   - Die Umgebungstemperatur muss beim Ladevorgang im Bereich von 0° bis 40°C liegen.
5. **Auf dem Display erscheint das Symbol der Batterie mit dem Text CHG für jede geladene Batterie separat. Nach dem Aufladen ist das Symbol voll.**
   - Wir auf dem Display der Text **„ERROR"**angezeigt, wurde in das Ladegerät eine nicht aufladbare Batterie oder eine verpolte Batterie eingelegt oder es ist zu einem Kurzschluss gekommen. In diesem Fall sind die Batterien sofort herauszunehmen und für eine Nachbesserung zu sorgen. Leuchtet der Text **„ERROR"**, wird aus Sicherheitsgründen kein Ladevorgang gestartet.
6. **Nachdem die Batterien voll aufgeladen sind, nehmen Sie sie aus dem Ladegerät heraus.**

   ⚠ HINWEIS
   - Lassen Sie die Batterien stets vollständig aufladen, sonst verschleißen sie schnell.
   - Die Batterien können nach dem Ladevorgang heiß sein, dies ist normal und in Ordnung. Warten Sie vor dem Herausnehmen der Batterien aus dem Ladegerät, bis sie abgekühlt sind.

   Bemerkung:
   - Die Batterien können nach dem Aufladen im Ladegerät belassen werden, ohne dass sie überladen oder beschädigt werden. Die Funktion der Pulsladung erhält die Batterien für lange Zeit im voll aufgeladenen Zustand. Falls die Spannung in den Batterien sinkt, beginnt die Pulsladung für die erforderliche Zeit, und danach wird der Ladeprozess wieder beendet.
7. **Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz.**

   Bemerkung:
   - Das Ladegerät kann auch langfristig am Stromnetz angeschlossen bleiben.

Lebensdauer der Batterien

- Werden die Batterien ordnungsgemäß gepflegt und gelagert, können bis zu 500 bis 1 000 Ladezyklen durchgeführt werden. Es wird empfohlen, die Batterien erst nach vollständiger Entladung aufzuladen, und wenn möglich nicht aus einem nur teilweise entladenen Zustand, denn dadurch wird ihre Lebensdauer beeinträchtigt.

Lagerung der Batterien

- Lagern Sie die Batterien an einem kühlen Ort (~ 5°C) und schützen Sie sie vor hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit. Hohe Temperaturen beschleunigen die Beschädigung der Batterien. Vor einer langfristigen Einlagerung sind die Batterien voll aufzuladen, wodurch ihre Alterung reduziert wird. Wiederholen Sie das Aufladen der Batterien mindestens jede sechs Monate.

Lagerung des Ladegeräts

- Lagern Sie das vom Stromnetz getrennte und batterielose Ladegerät an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern, mit Temperaturen bis 40°C. Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenstrahl, strahlenden Hitzequellen, hoher Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser.

Sicherheitshinweise

- Das Ladegerät ist nur zum Einsatz in geschlossenen Räumen bestimmt. Schützen Sie es vor Regen und Feuchtigkeit.
- Zerlegen und reparieren Sie das Ladegerät nicht. Eine Reparatur/Austausch darf aus Sicherheitsgründen lediglich eine autorisierte Werkstatt der Marke Extol® durchführen.
- Verwenden und modifizieren Sie das Ladegerät zu keinem anderen Zweck.
- Das Ladegerät ist nur für die oben angeführten aufladbaren Batterien bestimmt.
- Die Norm für Batterieladegeräte erfordert, dass in der Bedienungsanleitung folgender Text angeführt ist:
  „Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren benutzt werden, wenn sie unter Aufsicht arbeiten oder wenn sie in die Benutzung des Gerätes auf sichere Weise eingewiesen wurden und etwaige Gefahren verstehen. Die vom Anwender durchzuführende Reinigung und Instandhaltung dürfen Kinder nicht vornehmen, wenn sie nicht älter als 8 Jahre sind und ohne Aufsicht arbeiten. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel fern von Kindern unter 8 Jahre.
  Das Gerät darf von Personen mit geminderten physischen, sinnlichen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, nur wenn diese unter Aufsicht arbeiten oder auf sichere Weise mit dem Umgang vertraut gemacht wurden und etwaige Gefahren verstehen.
  Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen."
  Wir überlassen es jedoch einer vernünftigen Erwägung der Eltern oder die Aufsicht ausübenden Personen, ob sie ihre Kinder oder die o. a. behinderten Personen dieses Produkt benutzen lassen.

Bedeutung der Kennzeichen auf dem Schild

	Lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes die Gebrauchsanleitung.
CE	Entspricht den einschlägigen Anforderungen der EU.
	Gerät der II. Schutzklasse.
	Nur im Innenbereich anwenden. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit.
	Symbol für Elektroabfall (siehe weiter).
SN	Stellt das Produktionsjahr und -monat und die Nummer der Produktionsserie dar.

Abfallentsorgung

VERPACKUNGSMATERIALIEN

- Werfen Sie die Verpackungen in den entsprechenden Container für sortierten Abfall.

ELEKTROGERÄTE

- Werfen Sie das unbrauchbare Gerät nicht in den Hausmüll, sondern übergeben Sie es an eine umweltgerechte Entsorgung. Nach der Richtlinie (EU) 2012/19 dürfen Elektrogeräte nicht in den Hausmüll geworfen, sondern müssen einer umweltgerechten Entsorgung einer Elektroniksammelstelle zugeführt werden. Vor der Entsorgung von Elektrogeräten sind aus diesen die Batterien zu entnehmen (falls eingelegt), die nach den Bestimmungen der Richtlinie 2006/66 EG getrennt einer Sammelstelle für Batterien zugeführt werden müssen. Informationen über die Sammelstellen und -bedingungen erhalten Sie bei dem Gemeindeamt.

Instandhaltung und Wartung

- Verwenden Sie zur Reinigung keine organischen Lösemittel oder aggressive Reinigungsmittel, da diese das Kunststoffgehäuse des Gerätes beschädigen könnten; verwenden Sie lediglich ein mit Wasser oder Seifenlösung befeuchtetes Tuch. Verhindern Sie jedoch das Eindringen von Wasser in das Gerät. Vor der Reinigung muss das Ladegerät vom Stromnetz getrennt werden. Vor dem Anschluss an das Stromnetz muss das Ladegerät vollkommen trocken sein.
- Zwecks einer Garantiereparatur wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, der eine Reparatur in einer autorisierten Servicewerkstatt der Marke Extol® sicherstellt. Im Falle einer Nachgarantiereparatur wenden Sie sich direkt an eine autorisierte Servicewerkstatt der Marke Extol® (die Servicestellen finden Sie auf den Webseiten am Anfang der Bedienungsanleitung).

Haftung für Mängel (Rechte auf Grund fehlerhafter Leistungen)

- Auf das Produkt bezieht sich eine Garantie von 2 Jahren ab Verkaufsdatum laut Gesetz. Sofern es der Käufer verlangt, ist der Verkäufer verpflichtet, dem Käufer die Garantiebedingungen (Rechte bei mangelhafter Leistung) in Schriftform laut Gesetz zu gewähren.

EU-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung - Modell, Produktidentifizierung:

Extol Energy® 42080
Mikroprozessorgesteuerte Ladegerät für AA/AAA Batterien Ni-MH/Ni-Cd mit 4 Ladeschächten

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • Ident.-Nr.: 49433717

erklärt,
dass der vorgenannte Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit den einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union steht: (EU) 2014/35; (EU) 2011/65; (EU) 2014/30.
Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

Harmonisierte Normen (inklusive ihrer ändernden Anlagen, falls diese existieren), die bei der Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:

EN 60335-1:2012; EN 60335-2-29:2004; EN 55014-1:2006 bis 28.4.2020/ danach EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;

Ort und Datum der Herausgabe der Konformitätserklärung: Zlín 05.06.2018

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř,
Vorstandsmitglied der Gesellschaft